

(de) Ergänzung (Sachnummer 9052041) zu den Montageanweisungen

MA Agila (Sachnummer 9037851) de/en
MA Agila (Sachnummer 9038569) fr/es
MA Agila EasyLift (Sachnummer 9039319) de/en
MA Agila EasyLift (Sachnummer 9039320) fr/es
MA Movita (Sachnummer 9037858) de/en
MA Movita (Sachnummer 9038570) fr/es
MA Forta (Sachnummer 9037865) de/en
MA Forta (Sachnummer 9038571) fr/es
MA Gemina (Sachnummer 9028461) de/en
MA Gemina (Sachnummer 9038572) fr/es
MA Ponta C/H/E/S (Sachnummer 9039154) de
MA Ponta C/H/E/S (Sachnummer 9039161) en
MA Ponta C/H/E/S (Sachnummer 9039162) fr
MA Ponta C/H/E/S (Sachnummer 9039163) es

Für das Kapitel "Bauseitige elektrische Absicherung" wurde folgender Punkt ergänzt:

Absicherung der Steckdosenstromkreise

Die bauseitige Absicherung der Steckdosenstromkreise ist so auszulegen, dass sie dem Bemessungsstrom der montierten Steckdosen entspricht. Der jeweilige Bemessungsstrom ist der Steckdosenbeschriftung zu entnehmen.

(en) Supplement (part number 9052041) to the Assembly Instructions

AI Agila (part number 9037851) de/en
AI Agila (part number 9038569) fr/es
AI Agila EasyLift (part number 9039319) de/en
AI Agila EasyLift (part number 9039320) fr/es
AI Movita (part number 9037858) de/en
AI Movita (part number 9038570) fr/es
AI Forta (part number 9037865) de/en
AI Forta (part number 9038571) fr/es
AI Gemina (part number 9028461) de/en
AI Gemina (part number 9038572) fr/es
AI Ponta C/H/E/S (part number 9039154) de
AI Ponta C/H/E/S (part number 9039161) en
AI Ponta C/H/E/S (part number 9039162) fr
AI Ponta C/H/E/S (part number 9039163) es

For the chapter "On-site electrical automatic circuit breaker", the following item was added:

Safeguarding power outlet circuits

On-site circuit breakers for power outlet circuits must be designed in accordance with the rated current of the installed outlets. The respective rated current is indicated on the outlet labeling.

**(fr) Complément (numéro produit 9052041)
aux notices de montage**

NM Agila (numéro produit 9037851) de/en
NM Agila (numéro produit 9038569) fr/es
NM Agila EasyLift (numéro produit 9039319) de/en
NM Agila EasyLift (numéro produit 9039320) fr/es
NM Movita (numéro produit 9037858) de/en
NM Movita (numéro produit 9038570) fr/es
NM Forta (numéro produit 9037865) de/en
NM Forta (numéro produit 9038571) fr/es
NM Gemina (numéro produit 9028461) de/en
NM Gemina (numéro produit 9038572) fr/es
NM Ponta C/H/E/S (numéro produit 9039154) de/en
NM Ponta C/H/E/S (numéro produit 9039161) en
NM Ponta C/H/E/S (numéro produit 9039162) fr
NM Ponta C/H/E/S (numéro produit 9039163) es

**(es) Suplemento (número de pieza
9052041) de las Instrucciones de Montaje**

IM Agila (número de pieza 9037851) de/en
IM Agila (número de pieza 9038569) fr/es
IM Agila EasyLift (número de pieza 9039319) de/en
IM Agila EasyLift (número de pieza 9039320) fr/es
IM Movita (número de pieza 9037858) de/en
IM Movita (número de pieza 9038570) fr/es
IM Forta (número de pieza 9037865) de/en
IM Forta (número de pieza 9038571) fr/es
IM Gemina (número de pieza 9028461) de/en
IM Gemina (número de pieza 9038572) fr/es
IM Ponta C/H/E/S (número de pieza 9039154) de/en
IM Ponta C/H/E/S (número de pieza 9039161) en
IM Ponta C/H/E/S (número de pieza 9039162) fr
IM Ponta C/H/E/S (número de pieza 9039163) es

**Pour le chapitre "Protection électrique
fournie par le client", le point suivant a été
ajouté :**


**Protection par fusible des circuits électriques des
prises de courant**



Le pouvoir de coupure des fusibles liés aux circuits élec-
triques alimentant les prises de courant doit correspondre
au courant nominal de ces prises. Le courant nominal est
indiqué sur les prises de courant.

**Para el capítulo "Fusible automático en las
instalaciones del cliente", el punto
siguiente fue añadido:**

Fusible de los circuitos de enchufe

El fusible de los circuitos eléctricos de los enchufes in situ
debe ser dimensionado de tal forma que corresponda con
la corriente nominal de los enchufes instalados. La
corriente nominal correspondiente está indicada en el eti-
quetado del enchufe.

 Manufactured by

 Dräger Medical GmbH
Moislinger Allee 53 – 55
D-23542 Lübeck
Germany
 +49 451 8 82-0
FAX  +49 451 8 82-20 80
 <http://www.draeger.com>

As of 2015-08:
Dräger Medical GmbH
changes to
Drägerwerk AG & Co. KGaA



9052041 – de/en/fr/es

© Dräger Medical GmbH
Edition: 3 – 2015-01

Dräger Medical reserves the right to
make modifications to the equipment
without prior notice.